

**SERVIZIO
CRISTIANO**



istituto
valdese

Poste italiane - PP -
Economy mail
Aut. n. S2/06/2012
del 12/11/2012

Merry Christmas

Joyeux Noël

“Then will the feeble-footed be jumping like a roe,
and the voice which was stopped will be loud in song:
for in the waste land streams will be bursting out,
and waters in the dry places.”

(Isaiah 35, 6)



“Alors le boiteux sautera comme un cerf,
Et la langue du muet éclatera de joie.
Car des eaux jailliront dans le désert,
Et des ruisseaux dans la solitude”

(Esaie 35, 6)



Dear Friends,

With this edition of the bulletin we want to wish all of you a good period of advent and a good new year. Happy New Year to those who are excluded and alone, forgotten by the institutions and society, who await a sincere hug and a friendly hand ; to those fleeing war, poverty, hunger, death. Happy New Year to those who believe in God and so can receive the strength to go on the roads of the world with the hope come peace and justice will come. Happy New Year to those who do not believe in God, but have confidence and hope for a future of peace and sharing. Happy New Year to those who expect a job, to those who don't have a job because they have not found one, and those who have stopped looking for one because our so-called progress has marginalized them and removed any possibility in the future. Happy New Year to those who are victims of violence, domestic or other, living in constant fear of a terrible day. Happy new year to boys and girls, grandchildren, sons and daughters, to children so that they can build a better world than the one we leave them as an inheritance. Happy New Year to the youth of our cities, the students who dream of a life of success, so that they know we do not live only for success. Happy New Year to those who have lived a terrible year and hope for a tomorrow better than the past. Happy New Year to those who do not have the time, desire or patience to take care of the future of others, and ensure their well-being. In Isaiah 35 we read a beautiful hymn of hope. Within this there is the hope that the desert will blossom again. 2016 has been a difficult year for many parts of the world including Europe: national and global crises, economies struggling, people who look to us for hope when we sometimes feel only despair. Still, the desert shall blossom. It is the promise that has been made, a promise which we view with suspicion, even as insane. How can the desert blossom? Yet even in the desert, from time to time, one finds oases where life triumphs even in harsh surroundings. Are our lives empty? The lives of those around us? Of those we meet? Of our sons and our daughters? Even in these deserts hope can blossom. We can become an oasis for others and we find that if we recognise the possibility within ourselves, our interior desert can blossom. The Christian service became an oasis in the desert revealing that it is possible for everybody to break the desolation and isolation of our time. A good year, then, to all and everyone. May grace and beauty transform the lives of whoever finds these words and those who want to share them with others.



Chers amis,

ce bulletin est édité pour souhaiter à toutes et à tous une sereine période de l'Avent et une très bonne Nouvelle Année. Bonne année à ceux qui sont exclus et seuls, oubliés par les institutions et la société. Qui souhaitent une accolade sincère et une main amicale. Bonne année à ceux qui fuient la guerre, la pauvreté, la faim, la mort. Bonne année ceux qui croient en Dieu, pour qu'ils puissent recevoir la force de parcourir les chemins du monde dans l'espoir que paix et justice triompheront. Bonne année à ceux qui ne croient pas en Dieu, mais ont confiance en leur proches et sont prêts à la rencontre dans l'espoir d'un avenir de paix et de partage. Bonne année à ceux qui sont à la recherche d'un emploi, à ceux qui n'ont pas de travail car les temps sont difficiles et ils n'en trouvent pas ; tous mes vœux à ceux qui ont cessé d'en chercher parce que pour eux le progrès a signifié et signifie toujours être mis en marge de la société, expulsés de toute possibilité d'avenir. Bonne année à ceux/celles qui sont victimes de la violence domestique mais pas seulement. Pour qui Vivre équivaut à vivre dans la peur enracinée d'un mauvais jour. Bonne année aux enfants, garçons et filles, aux petits-enfants, aux fils et filles, aux tous petits afin qu'ils sachent construire un monde meilleur que celui que nous leur laisserons en héritage. Bonne année aux jeunes de nos villes, aux étudiants, qui rêvent d'une vie comblée de succès, en leur rappelant que le succès n'est pas tout dans la vie. Bonne année à ceux qui ont vécu un an terriblement difficile et ont l'espoir que l'avenir sera toujours mieux et meilleur que le passé. Bonne année à ceux qui n'ont pas le temps, ni le désir ou la patience de s'intéresser à l'avenir des autres, et qui jouissent de leur propre bien-être. Dans la citation d'Isaïe 35, nous pouvons lire un bel hymne à l'espoir. En effet au cœur de ce texte jaillit l'espoir: c'est le désert qui fleurit à nouveau. 2016 a été une année très difficile pour de nombreuses régions dans le monde et de l'Europe avec des crises nationales et mondiales ; les économies vacillent péniblement, les gens abandonnent leurs pays et cherchent ici chez nous de l'espoir alors que souvent ils ne rencontreront que le désespoir. Pourtant, le désert fleurira. C'est bien la promesse qui nous a été faite. Une promesse que nous apprécions avec méfiance, une promesse qui nous paraît folle. Comment peut-il fleurir le désert ? Cependant, même dans le désert, de temps à autre, il est possible de rencontrer des oasis où la vie s'impose nonobstant l'aridité environnante. Nos vies sont-elles comme des déserts ? Comme les vies de ceux/celles qui nous entourent ? Ou comme les vies de tous ceux/celles que nous rencontrons ? De nos fils et de nos filles ? Même dans ces déserts l'espoir peut fleurir. Nous pouvons devenir oasis pour les autres et découvrir, en offrant à notre existence l'ouverture au possible, que, en nous-mêmes, nos déserts intérieurs sont riches en graines et semences et eau prêts à fleurir. Le Servizio Cristiano est devenu une oasis dans le désert de nos proches en témoignant au monde qu'il est possible pour toutes et tous, de briser et réparer la désolation et l'isolement de nos temps. Bonne année donc, à toutes et tous dans le monde. Que la grace et la beauté touchent nos cœurs et transforment nos vies par ces mots d'espérance à partager avec les autres.



Periodico bimestrale – Spedizione in abb.post. Art.2 comma 20/c legge 662/96
Filiale di Caltanissetta – Aut.Dir.Prov.le PPTT – CL
Reg.n° 219 – 16/06/2009 Tribunale di Caltanissetta
Direttore Responsabile / Chefredaktion: Gianluca Fiusco – Layout: Optatus s.r.l.
Chiusura della redazione / Redaktionsschluss: Riesi, Dicembre 2016

Servizio Cristiano – Istituto Valdese – Via Monte degli Ulivi, 6 I-93016 Riesi (CL)
Tel. +39.0934.928123 – Fax. +39.0934.922906
www.serviziocristiano.org - info@serviziocristiano.org - serviziocristiano.wordpress.com
CCP/Postbankkonto: IBAN: IT80Z 07601 16700 000010190932 (BPPIITRRXXX)
CCB/Bankkonto, IBAN: IT69U 02008 83410 000300108587 (UNCRITM1197)

DONI / SPENDEN / DONS / DONATIONS

DEUTSCHLAND
(mit Vermerk: für Servizio Cristiano Riesi)

Freundeskreis der Waldenser-Kirche e.V.
KD-Bank, Duisburg
IBAN: DE94 3506 0190 1011 5530 16

Evangelischer Bund
Arbeitswerk der Ev. Kirche in Deutschland
Ev.Kreditgenossenschaft Kassel
IBAN: DE87 5206 0410 0004 0015 32

Deutsche Waldenservereinigung e.V.
Ev.Kreditgenossenschaft Kassel
IBAN: DE27 5206 0410 0000 4131 27

Arbeitsgemeinschaft Evangelische
Schülerinnen un Schülerarbeit
KD-Bank, Duisburg
IBAN: DE05 3506 0190 1011 8130 26

SUISSE-SCHWEIZ-SVIZZERA

Ass.des Amis Suisses
Verein Schweizer Feunde
Servizio Cristiano Riesi
CH-Lausanne
CCP 19-684641-0

FRANCE

Amis Français de Riesi
CCP 1364322 PParis
6/B, Cours de la liberté – F-69003 Lyon

UNITED STATES

American Waldensian Society
PO Box 398 – Valdese, NC 28690
Cheques have be made to
American Waldensian Society for Servizio Cristiano

GREAT BRITAIN

Donald Hood
17 Cottage Road, Headingley
LEEDS LS64DD

